

Torino International Film festival

Primo Premio della Critica e Primo Premio del Pubblico

**L'Amore Vincitore**  
**Conversazione con Derek Jarman**

Torino, 16 novembre 1993

Catalogo  
Scheda tecnica



L I N D A U

# **CINEMA GIOVANI**



11° FESTIVAL INTERNAZIONALE  
**CINEMA GIOVANI**



**1993**  
**XI FESTIVAL**  
**INTERNAZIONALE**  
**CINEMA**  
**GIOVANI**

TORINO  
13-20 NOVEMBRE 1993



L I N D A U

**CITTÀ DI TORINO**  
Assessorato per la Risorse Culturali  
e la Comunicazione

*sotto gli auspici della*  
**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI**  
Direzione Generale dello Spettacolo

*con il contributo di*  
**REGIONE PIEMONTE**  
Assessorato alla Cultura e all'Istruzione

**PROVINCIA DI TORINO**  
Assessorato alla Cultura

**CITTÀ DI TORINO**  
Assessorato alla Qualità della Vita

*con il sostegno della*  
**ASSOCIAZIONE AMICI**  
**DEL FESTIVAL INTERNAZIONALE**  
**CINEMA GIOVANI**

*e la partecipazione della*  
**CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA**  
**ARTIGIANATO E AGRICOLTURA**  
**DI TORINO**

**FONDAZIONE GIOVANNI AGNELLI**

**Ente Festival Internazionale**  
**Cinema Giovani**  
Gianni Rondolino (*Presidente*)  
Alberto Barbera  
Valerio Castronovo  
Francesco De Bartolomeis  
Stefano Della Casa  
Ansano Giannarelli  
Claudio Gorlier  
Giuseppe Riconda  
Baldo Vallero  
Marco Vallora  
Gianni Vattimo  
Lorenzo Ventavoli

**Comitato degli esperti**  
Adriano Aprà  
Alberto Farassino  
Emanuela Martini  
Marco Müller  
Mario Sesti  
Roberto Turigliatto

**XI FESTIVAL INTERNAZIONALE**  
**CINEMA GIOVANI**

**Direttore**  
Alberto Barbera

**Concorso Cortometraggi**  
**e Spazio Italia**  
Stefano Della Casa

**Segreteria**  
Angela Savoldi  
*con la collaborazione di*  
Stefano Benappi  
Grazia Zerbinati

**Segreteria Spazio Italia**  
**e Spazio Torino**  
Paola De Mori

**Corrispondenti e consulenti**  
Giovanna Asselle (Gran Bretagna)  
Roberto Silvestri (Africa e Paesi  
Arabi)  
Michael Solomon (Stati Uniti)

**Ufficio Stampa**  
Fabrizio Natale (per Siprei Spa)  
Fulvio Toffoli

**Ufficio Documentazione**  
Sara Cortellazzo  
Umberto Mosca  
Nicola Rondolino

**Relazioni pubbliche e sviluppo**  
Fitzcarraldo s.r.l.

**Immagine e pubblicità**  
De Silva Associati

**Ufficio ospitalità**  
Elisabetta Bassignana  
Adele Ferrari  
Elena Montaretto

**Incontri con gli autori**  
Emanuela Martini

**Segreteria Giurie**  
Dina Buzio  
Silvana Demichelis

**Fotografie**  
Lorenzo Mascherpa

**Traduzioni simultanee**  
Anna Ribotta  
Marina Spagnuolo  
Gigliola Viglietti

**Sottotitoli elettronici**  
Scena Italiana (Firenze)

**Trasporti**  
Società Trasporti Castelletti

**Manifesto 1993**  
Intesta

**Merchandising**  
Eventi

**Sigla animata**  
Guido Manuli

Il convegno *Il Centenario: Cinema e Critica. 1/Gli anni del muto* e la rassegna *Lo splendore del muto. Restauri e ristampe dai negativi originali* sono realizzati in collaborazione con il **SNCCI-Sindacato Nazionale Critici Cinematografici Italiani** e il **Museo Nazionale del Cinema di Torino**.

Il convegno *Il mercato dei corti* è realizzato con il patrocinio di *Mme Catherine Lalumière, Segretario Generale del Consiglio d'Europa*, in collaborazione con l'*International Short Film Conference* e *Tele+1*

Il convegno *La difficile identità del cinema italiano: storia e futuro* è realizzato in collaborazione con la *Fondazione Giovanni Agnelli*.

Il concorso *Cinema in spot* è realizzato in collaborazione con l'*Art Directors Club Italiano* e l'*Anipa*.

La rassegna *Un anno di corti italiani* è realizzata in collaborazione con il *Centro Italiano del Cortometraggio dell'AIACE*.

**Il Centenario: Cinema e Critica.**

**1/Gli anni del muto**  
*Comitato scientifico*  
Alberto Barbera  
Paolo Bertetto  
Roberto Nepoti  
Orio Caldiron  
Gianni Rondolino

**Lo splendore del muto.**  
*Restauri e ristampe dai negativi originali*  
*a cura di*  
Sergio Toffetti e Paolo Bertetto  
*Segreteria organizzativa*  
Claudia Gianetto  
*Schede filmografiche*  
Massimo Arvat, con la collaborazione di Silvio Alovio, Claudia Gianetto, Cristina Monti  
*Fotografie*  
Fondazione M. A. Prolo-Museo Nazionale del Cinema  
Nederlands Filmmuseum

**CATALOGO**

**A cura di**  
Sara Cortellazzo

**Schede Spazio Italia,**  
**Spazio Torino e Proposte**  
Paola De Mori

**Traduzioni inglesi**  
Vincent Marsicano

**Traduzioni italiane**  
Sara Cortellazzo  
Alessandra Giuffrida

*Con la collaborazione di*  
**AGFA**  
**GF SERVIZI**  
**TELE+1**  
**T.T.V.-TECNO TELE VIDEO**  
**LA STAMPA-TORINOSETTE**  
**UNISTUDIO**

© Lindau s.r.l.  
Via B. Galliani 2 bis - 10125 Torino  
Tel. 011/669.39.10 Fax 669.39.29

ROBERTO NANNI

## DEREK JARMAN - CONVERSAZIONI

## DEREK JARMAN - CONVERSATIONS



Betacam, 30', col.

Fotografia, suono, montaggio: Roberto Nanni  
 Produzione: Time Zones Productions, via Pietro Querini 3, 00153 Roma,  
 tel. 06/57300317, Fax 06/57300318  
 Origine: Italia, 1993

## BIO-FILMOGRAFIA / BIO-FILMOGRAPHY

Roberto Nanni è nato a Bologna nel 1960. Autore di programmi musicali e sperimentali, è stato per alcuni anni collaboratore di Video-Music. Ha collaborato con Steven Brown, Winston Tong, Tuxedomoon. Nel 1986 ha partecipato alle produzioni in animazione di Matt Forrest e ha curato il programma televisivo *Blue Night* 1986/1988. Insieme alle case di produzione Stilo e Studio Azzurro ha realizzato il documentario *Fluxus. Milano Poesia 1989*.

*Roberto Nanni (Bologna, 1960) is a director of musical and experimental programs. He collaborated with Video-Music for several years. He has worked with Steven Brown, Winston Tong, and Tuxedomoon. In 1986 he participated in Matt Forrest's animated productions. He edited the TV program, Blue Night, 1986-88. Working with the production houses, Stilo and Studio Azzurro, he made the documentary Fluxus. Milano Poesia 1989.*

*Opium (video, 1983), Cipraea Annulus (video, 1986), Pexer (video, 1987), Fuori quadro (video, 1989), Italia 90: lavori in corso (film collettivo, video, 1990), Fluxus. Milano Poesia 1989 (video, 1990), Lontano (video, 1992), Greenhouse Effect (video, 1989-92), Luci alte - Ali/Frazier (16mm, 1993),*

*Derek Jarman - Conversazioni (video, 1993).*

«Jubilee, John Major, l'apocalisse di Last of England, Yves Klein e Blue, Salò e Roma nel 1947, il suo giardino di Dungeness e la vicina centrale nucleare, la Nizo Braun S.8, gli effetti collaterali della terapia con il DHPG, il sesso sicuro... Un flutto di stimoli per comporre una conversazione con Derek Jarman. Da dove partire? L'inizio lo suggerisce Derek con una sua reminiscenza che insieme ricostruiamo. Londra, agosto 1982. Wapping Wall, Final Academy. Genesis P-Orridge, Brion Gysin, William Burroughs e The Dream Machine. Non sapevo che quel signore che stava filmando il Super8 fosse Derek Jarman. Nella mia memoria ricordi confusi e frammentati. Nella sua, il trasparente pallore di uno sconosciuto ventiduenne è un ricordo preciso e riconoscibile. Simon Fisher Turner mi dice: Derek ricorda tutto, proprio tutto. La sua visita a Roma di quattro giorni per la presentazione di Blue al Palazzo delle Esposizioni è stato lo spazio temporale durante il quale ho raccolto, registrato i materiali che compongono questo lavoro. 16 mm, Super8, video super VHS, audio su Nagra, Dat e telecamera. Una sorta di "carpe diem" sensibile al suo desiderio di stringere con forza ogni momento della sua visita romana. La composizione del testo non deve essere letta essenzialmente come una conversazione sulla sua audacia di cineasta ma come uno specchio della sua vita. Egli stesso afferma: "L'immagine è una prigione dell'anima, la tua eredità, la tua educazione, i tuoi vizi e le aspirazioni, le tue qualità, il tuo universo psicologico"». (Roberto Nanni)

*"Jubilee, John Major, the apocalypse of the Last of England, Yves Klein and Blue, Salò and Roma in 1947, his garden in Dungeness and the nearby nuclear power plant, Nizo Braun S.8, the side effects of DHPG therapy, safe sex... A wave of stimuli for making up a conversation with Derek Jarman. Where do we start from? Derek suggests the beginning - his recollections that we recreate together. London: August, 1982. Wapping Wall, Final Academy. Genesis P-Orridge, Brion Gysin, William Burroughs and The Dream Machine. I didn't know that man who was filming the Super8 was Derek Jarman. In my memory there are confused and fragmentary recollections. In his memory, there is the precise and recognizable recollection of the transparent paleness of an unknown twenty-two year old. Simon Fisher Turner tells me: "Derek remembers everything, just everything. His four-day visit to Rome for the presentation of Blue at the Palazzo delle Esposizioni was the space in time when I collected and taped the materials that make up this work: be they 16mm, Super8, super VHS video, audio on Nagra, DAT or telecamera. This was a kind of "carpe diem" sensitive to his desire to squeeze every moment of his visit to Rome. The composition of this text should not be read essentially as a conversation on his audacity as a filmmaker but as a mirror of his life. He himself affirms: "The image is the prison of the soul, your inheritance, your education, your vices and aspirations, your qualities, and your psychological universe"». (Roberto Nanni)*



## **DEREK JARMAN CONVERSAZIONI** *di Roberto Nanni*

DEREK JARMAN CONVERSATIONS - L'amore vincitore



**Nazione:** Italia

**Anno:** 1993

**Durata:** 30'

11° FESTIVAL INTERNAZIONALE CINEMA GIOVANI

**Sezione:**

- Concorso Spazio Italia 1993 - Non Fiction



## Premi

*Scopri i premi conferiti*

### CONCORSO SPAZIO ITALIA 1993

*Primo premio*

### PREMIO DEL PUBBLICO "ACHILLE VALDATA" 1993

*Miglior film Concorso Spazio Italia*



## Sinossi

*Approfondisci*



## Regia

*Tutto sui registi del film*



## Cast and Credits

*Scopri il cast del film*



2014 TORINO FILM FESTIVAL  
Web Agency Torino CREATIWEB